

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia

L'OBRAJOR

Memòria d'activitats temporada 2015-2016

**Sala Beckett/
Obrador Internacional de Dramatúrgia**

Índex

1. Seminaris i Tallers p.3

- 1.1. Escriptura dramàtica
- 1.2. Dramatúrgia actoral i direcció escènica
- 1.3. Cursos de divulgació teatral

2. Serveis externs i assessorament p.5

- 2.1. Tutories de dramatúrgia

3. Lectures dramatitzades p.6

- 3.1. Lectures dramatitzades produïdes per l'Obrador
- 3.2. Altres lectures dramatitzades

4. Propostes escèniques p.7

5. Casa dels Autors p.8

- 5.1. Butlletí informatiu
- 5.2. Trobades amb professionals
- 5.3. Beques

6. X Obrador d'estiu de la Sala Beckett p.10

- 6.1. Programa de cursos i seminaris
- 6.2. Altres activitats

7. Catalandrama p.12

8. Altres activitats internacionals p.13

- 8.1. FABULAMUNDI. Playwriting Europe

9. Revista (*Pausa.*) p.14

10. Teatre jove p.16

- 10.1. Projecte "En Residència"
- 10.2. Projecte "Treball Globalitzat a partir de Proposta Externa"
- 10.3. Projecte "Emoció i representació"
- 10.4. Grup de teatre jove "Els Malnascuts"
- 10.5. Visites escolars

11. Laboratoris de creació p.18

- 11.1. La Innombrable

12. Altres activitats p.19

- 12.1. Col·loquis i converses
- 12.2. Residències
- 12.3. Altres activitats

1. SEMINARIS I TALLERS

1.1. Escripura dramàtica

Iniciació a l'escripura teatral:

Com s'escriu una obra de teatre?

Dates: del 6 d'octubre al 15 de desembre

Horari: dimarts de 18h a 21h

Durada total: 30 hores

Professor: **Marta Buchaca**

Safari d'històries

Dates: del 8 d'octubre al 10 de desembre

Horari: dijous de 18h a 21h

Durada total: 30 hores

Professor: **Helena Tornero**

Aprendre dels millors

Dates: del 13 de gener al 16 de març

Horari: dimecres de 17h a 20h

Durada total: 30 hores

Professor: **Esteve Soler**

Paraula, espai i temps: algunes eines bàsiques per començar a escriure teatre

Dates: del 7 de març al 20 d'abril

Horari: de 17h a 20h

Durada total: 30 hores

Professor: **Josep Maria Miró**

El personatge viu (o com fer que els personatges parlin amb veu pròpia)

Dates: del 31 de març al 2 de juny

Horari: dijous de 17h a 20h

Durada total: 30 hores

Professor: **Marilia Samper**

Cursos avançats de dramaturgia, traducció teatral i guió televisiu

Traduir per a l'escena

Dates: del 6 d'octubre al 15 de desembre

Horaris: dimarts de 18h a 21h

Durada: 30h

Professor: **Joan Sellent**

Menys és més: taller de provocació de peces teatrals curtes

Dates: del 9 de novembre al 9 de desembre

Horari: dilluns i dimecres de 18h a 21h

Durada total: 30 hores

Professor: **Marc Rosich**

Com millorar la teva obra

Dates: del 19 de gener al 23 de febrer

Horaris: dimarts de 17h a 21h

Durada total: 24 hores

Professor: **Jordi Galceran**

Quines són les veritables normes?

Dates: del 8 d'abril al 10 de juny

Horaris: divendres de 17h a 20h

Durada total: 30 hores

Professor: **Victoria Szpunberg**

1.2. Dramatúrgia actoral i direcció escènica

La importància de l'actor en el procés de creació d'un espectacle: del joc de l'actor a la concreció del director, o exactament a la inversa

Dates: del 16 al 27 de novembre

Horari: de dilluns a divendres de 10:30h a 14:30h

Durada total: 40 hores

Professora: **Oriol Broggi**

Escriure i actuar, actuar i escriure

Dates: del 18 de gener al 25 de febrer

Horari: dilluns i dijous de 17h a 20h

Durada total: 36 hores

Professora: **Sergi Belbel**

El risc d'actuar...!

Dates: del 4 al 15 d'abril

Horari: de dilluns a divendres de 10h a 14h

Durada total: 40 hores

Professora: **Clara Segura**

1.3. Cursos de divulgació teatral

La tragedia griega y Orestes: la clave de la comprensión de un fenómeno sociopolítico y cultural

Dates: del 19 de febrer al 29 de març

Horari: dimarts de 18h a 20h

Durada total: 16 hores

Lloc: Fundació SGAE

Professora: **Kyriakí Cristoforidi**

Pensamientos acerca del teatro político

Dates: de l'11 de febrer al 7 d'abril

Horari: dijous de 18h a 20h

Durada total: 16 hores

Lloc: Fundació SGAE

Professora: **Kyriakí Cristoforidi**

"Terra de ningú" de Harold Pinter: una anàlisi teòrico-pràctica

Dates: dilluns 29 de febrer, dijous 3 i dimarts 8 de març

Horari: de 17h a 20h

Durada total: 9 hores

Professora: **Xavier Albertí**

Filosofia y teatro. Escena y pensamiento. Hacia una descolonización del lenguaje

Dates: del 5 d'abril al 31 de maig

Horari: dimarts de 18h a 20h

Durada total: 16 hores

Professora: **Albert Lladó**

2. SERVEIS EXTERNS I ASSESSORAMENT

2.1. Tutories de dramaturgia

La tutoria de dramaturgia és un servei d'assessorament particularitzat entre un professor i un dramaturg.

La Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia ofereix aquest servei amb la voluntat de permetre a qualsevol dramaturg (estudiant, emergent, professional) d'afrontar amb més ganes i més seguretat projectes de creació individuals o col·lectius.

La persona que sol·licita el servei pot intercanviar informació, fer consultes especialitzades sobre aspectes teòrics o pràctics derivats de l'activitat dramaturgica o demanar la valoració de textos de creació pròpia.

Durant la temporada 2015-2016, s'han realitzat 4 tutories.

3. LECTURES DRAMATITZADES

3.1. Lectures dramatitzades produïdes per l'Obrador

Safari d'històries

de Laura Calvet, Anna Cristóbal, Ernest Feliu, Melisa Fernández, Máximo Huerta, Lluç Potrony, Marina Prados, Júlia Rosell, Joan Sureda i Joan Vázquez

Direcció: Víctor Muñoz

Dilluns 8 de febrer a les 21:30h

Menys és més

de Esmeralda Berbel, Penélope Cañizares, Maja Djocik, Jorge Gironella, Berta Lorenzo, Andrés Requena i Arnau Vinós

Direcció: Marc Rosich

Dilluns 15 de febrer a les 21:30h

3.2. Altres lectures dramatitzades

Apart from that

Lectura dramatitzada de peces breus de **Harold Pinter**

La Ruta 40

Dijous 22 d'octubre a les 21:30h

4. PROPOSTES ESCÈNIQUES

24 i 25 de setembre de 2015

Ekstraordinarnyy

Dramatúrgia i direcció: Joan Yago

Una producció de la companyia La Calòrica

12 i 13 de desembre de 2015

Antisocial

de Bogdan Georgescu

Traducció: Xavier Montoliu Pauli.

Direcció: Aleix Fauró

Una producció de la Sala Beckett / Obrador Internacional de Dramatúrgia

Fabulamundi. Playwriting Europe

4 de març de 2016

Monòleg de comiat

de Josep Pere Peyró

30 d'abril i 1 de maig de 2016

Llengua materna Mameloschn

de Sasha Marianna Salzmann

Traducció: Maria Bosom

Direcció: Thomas Sauerteig

Fabulamundi. Playwriting Europe

12 de maig de 2016

Los fantasmas de las Glorias

de Las Glorias Cabareteras

Una producció de Las Glorias Cabareteras

5. CASA DELS AUTORS

5.1. Butlletí informatiu

Des de la Sala Beckett creiem en la necessitat de mantenir informats els dramaturgs de tot el que es cou en el món professional de la dramaturgia contemporània a casa nostra. Per aquest motiu, hem posat en marxa un butlletí electrònic mensual que conté informació exhaustiva de tot el que fa referència a la creació dramaturgica. Els diferents apartats que inclou (ampliables o modificables segons les necessitats de cada butlletí) són:

- Estrenes d'autoria catalana contemporània a Catalunya, a la resta de l'Estat i a l'estranger.
- Estrenes d'autoria contemporània no catalana a Barcelona.
- Anunci de convocatòries de premis de teatre, residències d'escriptura o altres que poden resultar d'interès per als autors.
- Notícies varies sobre la dramaturgia contemporània: guanyadors de premis, obertures de teatres, lectures dramatitzades, etc.
- Novetats editorials i articles d'interès relacionats amb la dramaturgia contemporània.
- Noves traduccions i nous autors incorporats a Catalandrama. A més a més, anualment es faran públiques les dades d'ús del web (nombre de sol·licituds, per exemple).
- Comunicació dels nous articles de (*Pausa.*) a mesura que estiguin disponibles digitalment al web de la Sala Beckett, així com informació sobre l'anuari imprès amb una selecció dels articles més destacats que apareix a cada començament d'any.
- Informacions relacionades amb l'activitat de la Sala Beckett: inici d'assaigs d'espectacles que s'estrenaran al teatre, posada en marxa de laboratoris teatrals, oferta de cursos i tallers, activitats gratuïtes obertes a estudiants i dramaturgs en general, reunions previstes del consell de la revista (*Pausa.*), etc.

El primer número del butlletí, dissenyat per Enric Jardí, va aparèixer el mes de maig del 2014. Al llarg d'aquesta temporada s'han distribuït 11 butlletins de manera gratuïta entre tots els dramaturgs del país.

5.2. Trobades amb professionals

- ***El teatre per dins – La dramaturgia. Amb Toni Casares i Joan Yago.***
Dimecres 23 de setembre a la Sala Beckett.
- ***Els sistemes de producció de les companyies independents. Taula rodona amb presència de membres de La Calòrica, La Ruta 40 i La Virgueria.***
Divendres 23 d'octubre.
- ***Stefan Zweig. Una conversa de Sergi Belbel i Joan Fontcuberta conduïda per Albert Lladó a la llibreria La Central.***
Divendres 18 de desembre.
- ***Llops. Un joc coordinat per Sergi Belbel.***
Dilluns 21 de desembre.
- ***Eleusis. Un joc de cartes conduït per Sergi Belbel.***
Dimarts 22 de desembre.
- ***La frontera com a espai creatiu. Conversa sobre El Teatro Fronterizo i els orígens de la Sala Beckett***
Dilluns 29 de febrer a les 19:30h
- ***El drama relatiu. Conversa sobre la nova dramaturgia al tombant de mil·lenni***
Dimarts 8 de març a les 19h

-Col·loqui. *Quin lloc ocupen les dramàturgies interdisciplinàries i de l'acció a l'escena catalana contemporània?*

Divendres 11 de març a les 18:30h

-Col·loqui. *La petja argentina al teatre català contemporani*

Dimecres 23 de març a les 19h

-Col·loqui. *Espais, mitjans i funció de la crítica teatral en l'era digital*

Dimarts 29 de març a les 19h

-Col·loqui. *Què vol dir ser autor de teatre avui a Catalunya?*

Divendres 1 d'abril a les 19h

-Col·loqui. *El teatre espanyol contemporani: noms, estils i formes de treball*

Divendres 15 d'abril a les 19h

-El teatre que ens arriba. Un col·loqui coordinat per Els malnascuts

Dimecres 20 d'abril a les 19h

-Trobada de Sasha Marianna Salzmann amb representants de la comunitat jueva de Catalunya

Dijous 28 d'abril

5.3. Beques

Ocasionalment, la Sala Beckett beca autors emergents vinculats amb el teatre (ja sigui perquè han format part d'Els malnascuts com a dramaturgs, ja sigui perquè són alumnes recurrents de cursos de l'Obrador) perquè aprofundeixin els seus coneixements dramàturgics en cursos organitzats per l'Obrador.

6. XI OBRADOR D'ESTIU DE LA SALA BECKETT 2016

Dates: del 9 al 17 de juliol de 2016

Lloc: Sala Beckett – Poblenou

Un punt de trobada internacional per a la dramaturgia contemporània, amb tallers, seminaris, debats i lectures dramatitzades.

Tema central d'aquesta edició: *El poder i els seus mecanismes*

6.1. Programa de cursos i seminaris

Com més parles, menys dius: PARAULA/ACCIÓ/IMATGE

amb Martin Crimp (Anglaterra)

Julieta pot ser un mapa (Estratègies de l'escriptura escènica contemporània)

amb Alberto Conejero (Espanya)

Argumenta

amb Pere Riera (Catalunya)

Del cos al paper, del paper al cos

amb Gabriela Izcovich (Argentina)

Introducció a la dramaturgia actoral

amb José Sanchis Sinisterra (Espanya)

Fugides del Real

amb Roger Bernat (Catalunya)

Taller Internacional d'autors

On és ara el poder?

Coordinat per Simon Stephens (Anglaterra)

Amb dramaturgs emergents d'arreu del món.

6.2. Altres activitats

Acte Inaugural

Conferència del periodista Carles Capdevila: *Els poders: viatge d'anada i tornada*
11 de juliol a les 20.30h

Lectures dramatitzades i seminuntats

On és ara el poder?

(Obres breus d'autors emergents d'arreu del món)

Textos de: **Juan Pablo Galimberti** (Argentina), **Aurore Jacob** (França), **Sergio Martínez Vila** (Espanya), **Gwendoline Soublin** (França), **Alfredo Staffolani** (Argentina), **Jan Vilanova Claudín** (Catalunya), **Sinna Virtanen** (Finlàndia) i **Stefan Wipplinger** (Alemanya), entre altres.

Direcció: Jordi Prat i Coll

De l'11 al 13 de juliol a les 18h.

Lectures dramatitzades

Llengua materna Mameloschn

de **Sasha Marianna Salzmänn**

Traducció de Maria Bosom. Direcció: Thomas Sauerteig

11 de juliol a les 19h.

Seminuntat – Fabulamundi I

Paisatge interior brut

de **Marie Dilasser**

Traducció de Carles Batlle. Direcció: Glòria Balañà i Altimira

12 de juliol a les 20h.

Semimuntat – Fabulamundi II

Antisocial

de **Bogdan Georgescu**

Traducció de Xavier Montoliu Pauli. Direcció: Aleix Fauró

13 de juliol a les 20h.

Semimuntat – Fabulamundi III

L'Speakers' Corner de l'Obrador d'estiu

Com si es tractés d'un Hyde Park barceloní, l'Obrador d'estiu d'aquest any va incorporar el seu propi Speakers' Corner, per a qui vulgues fer públics els seus textos o escenes dramàtiques i compartir-los amb la resta de participants.

Del 14 al 16 de juliol.

Espectacle – Workshop

PODER – POTERE – POWER

(Tres textos breus sobre el poder)

de **Marta Buchaca, Marco Calvani i Neil Labute**

Projecte AdA (Autor dirigeix Autor)

15 i 16 de juliol a les 20h.

7. CATALANDRAMA

Catalandrama és una base de dades que recull informació sobre les traduccions de textos dramàtics catalans a altres llengües. Posat en marxa el 2009, el portal ofereix la possibilitat de sol·licitar les traduccions via internet i de manera gratuïta.

Catalandrama és un projecte de la Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia amb el suport de la Fundació SGAE i l'Institut Ramon Llull per a la difusió internacional del teatre català contemporani.

Dades

A data del 10 de maig de 2016, Catalandrama compta amb la següent informació:

Autors:	60
Obres:	312
Traduccions:	589
Llengües:	24

Sol·licituds

Des de la posada en marxa del web Catalandrama el 27 de gener de 2009 fins el 10 de maig de 2016, s'han produït **7630** sol·licituds. Les dades corresponents a la temporada 2015-2016:

Sol·licituds de textos:	873
Autors sol·licitats:	56
Obres sol·licitades:	257
Països sol·licitants:	30
Llengües sol·licitades:	11

Traduccions 2015-2016

Les traduccions encarregades enguany gràcies al suport de la Fundació SGAE, seleccionades a través d'una convocatòria pública de traducció de textos teatrals a l'anglès, han estat:

- Blau* de Ferran Joanmiquel. Traducció de Hillary Gardner
- Llibert* de Gemma Brió. Traducció de Sharon G. Feldman
- Mata el teu alumne* de Carles Mallol. Traducció d'Steven Capsuto

8. ALTRES ACTIVITATS INTERNACIONALS

8.1. FABULAMUNDI. Playwriting Europe

Fabulamundi. Playwriting Europe és un projecte de cooperació entre teatres, festivals i organitzacions de 5 països europeus (Alemanya, Espanya, França, Itàlia i Romania) que té com a objectius promocionar la dramaturgia europea i recolzar el treball dels autors de teatre contemporani, donar suport a les organitzacions culturals implicades i impulsar l'intercanvi d'informació en el sector.

La Sala Beckett va acollir aquest projecte, per primer cop, al 2014 en el context del IX Obrador d'estiu on es van realitzar lectures dramatitzades d'obres de quatre dels dramaturgs europeus més interessants del moment: Magdalena Barile (Itàlia), David Lescot (França), Alina Nelega (Romania) i Ewald Palmethofer (Àustria).

La segona edició de FABULAMUNDI. Playwriting Europe tindrà lloc entre el maig de 2015 i el novembre de 2016, després que el projecte va ser escollit per rebre un ajut econòmic en el context del subprograma de cultura europeu Creative Europe. Els països i les institucions participants en aquesta tercera edició seran:

- Itàlia: PAV com a líder del projecte, el festival Short Theatre de Roma i el Teatro I de Milà.
- França: el Théâtre Ouvert de París i el festival La Mousson d'été de Pont-à-Mousson.
- Alemanya: l'Interkulturelle Theaterzentrum Itz e.V. i el Theater an Der Parkaue de Berlín.
- Romania: el Teatre Nacional de Targu Mures i el Teatrul Odeon de Bucarest.
- Espanya: la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia.

En el marc d'aquest projecte europeu, la dramaturga alemanya Sasha Marianna Salzmann va gaudir d'una residència d'una setmana a la Sala Beckett, del 24 d'abril al 2 de maig de 2016. Durant la seva estada a Barcelona, Salzmann va assistir als assaigs del work-in-progress de la seva obra *Llengua materna Mameloschn*, dirigit per Thomas Sauerteig i representada a la Sala Beckett els dies 30 d'abril i 1 de maig, es va trobar amb una representació de la comunitat jueva de Catalunya i va impartir una classe pràctica d'escriptura teatral dirigida a professionals, entre altres activitats.

D'altra banda, la dramaturga francesa Marie Dilasser va ser en residència a Barcelona del 5 al 13 de juliol. Durant aquella setmana, Dilasser va assistir als assaigs del semimuntat de la seva obra *Paisatge interior brut*, que va dirigir Glòria Balaña i Altimira i que es representà al públic el 12 de juliol. Igualment, es trobà amb un grup de dramaturgs emergents catalans per compartir experiències i participar en un col·loqui postfunció.

El dramaturg romanès Bogdan Georgescu va ser a Barcelona del 12 al 14 de juliol per assistir a la representació en format semimuntat de la seva obra *Antisocial* i va participar en un col·loqui posterior amb el públic.

En el marc d'aquests projecte, l'Obrador de la Sala Beckett també va enviar els següents dramaturgs catalans a l'estranger:

-31 de març de 2016: lectura dramatitzada de *Pamantul Fagaduintei* de Guillem Clua al Teatrul Odeon de Bucarest, Romania. Direcció: Bobi Pricop.

-25 de maig de 2016: lectura dramatitzada de *Principiul lui Arhimede* de Josep M. Miró al Teatrul Targu-Mures de Targu-Mures, Romania. Direcció per determinar.

9. REVISTA (PAUSA.)

Pausa (Quadern de teatre contemporani) és una revista de reflexió i assaig, no acadèmica, vinculada a l'actualitat teatral i també relacionada amb els focus d'interès, tant de l'Obrador com de la Sala Beckett. La revista *Pausa* s'edita amb l'interès d'omplir un buit editorial en el context de l'oferta teatral barcelonina i catalana, però també declara la seva vocació d'incidir en contextos culturals més amplis (bàsicament Europa).

Al 2015 es va presentar la nova web de la revista: www.revistapausa.cat. Durant el 2016 s'han publicat els articles corresponents al núm. 36 i 37 de la revista:

Dossier: Teatre alemany contemporari

-*Fora de l'esplai i cap als teatres! Perquè el teatre no necessita més dramaturgs, i en canvi els escriptors són altament necessaris.* Ulf Schmidt

-*La forma de treball col·lectiva ha esdevingut un segell distintiu de l'escena independent.*

Entrevista a Mieke Matzke, membre del col·lectiu She She Pop i investigadora teatral. Ferran Dordal i Lalueza

-*Entrevista a Roland Schimmelpfennig.* Albert Tola

-*Entrevista a Oliver Kluck.* Albert Tola

-*Zoom She She Pop. El diàleg entre ficció y realidad: Testament, 7 Schwestern, Träumlabor.* Davide Carnevali

-*Una breu introducció a la creació escènica de She She Pop.* Ferran Dordal i Lalueza

-*El dramaturgista como sombra del director.* Entrevista a Florian Borchmeyer. Emilie Girardin Dobosiewicz

Dossier: Kristian Smeds

-*Una breu introducció d'una noia catalana remoguda pel treball del finlandès Kristian Smeds.* Alicia Gorina

-*Kristian Smeds y su teatro en y sobre la sociedad finlandesa.* Alicia Gorina, Riikka Laakso i Saara Turunen

-*No se trata de belleza. Kristian Smeds hurga en los valores de su país.* Riikka Laakso

-*Déu és bellesa.* Kristian Smeds i Paavo Rintala

Dossier: Teatre turc

-*Una mirada a les obres de Yesim Özsoy.* Dikmen Gürün

-*Escriure «alla turca» (Entrevista a Yeşim Özsoy).* Helena Tornero

-*Sempre una crisi a alguna banda (Turquia: teatres, autors i nou moviment teatral).* Mark Levitas

Dossier: Cultura i compromís

-*La vida con todo lo que trae.* Marco Canale

-*L'art com a brúixula.* Josette Féral

-*El compromiso de la forma.* Davide Carnevali

-*Faules sobre el compromís i la contemporaneïtat de l'artista.* Carles Batlle

Dossier: Textualitat contemporània

-*Introducció al Dossier Textualitat Contemporània.* Redacció

-Mònica Almirall

-*És fascinant com avui en dia ser honest, en l'art, es premia amb la concessió, si més no, del perdó.* Marcel Borràs i Nao Albet

-*Per què i en quin sentit tinc alguna cosa a veure amb textualitat teatral contemporània (crec).* Davide Carnevali

-*Sobre el teatre de text.* Guillem Clua

-*Digresiones como puños (o como resistir narrando).* Ernesto Collado

-Daniela Feixas

-*L'escriptura i l'autoengany.* Llàtzer Garcia

-*El text viu.* Alicia Gorina

-*L'escriptura que controla.* Carles Mallol

-*No tinc la certesa de res.* Josep Maria Miró

-*Els contes que m'explico.* Iván Morales

- Visions, reflexes i reflexions sobre el text teatral*. Jordi Oriol
- Lo contemporáneo y la estupidez*. Marilia Samper
- El text com a bastard*. Àlex Serrano i Pau Palacios
- El acento de mi abuelo*. Victoria Szpunberg
- Contra la literatura*. Joan Yago
- Entrevista amb Erika Fischer-Lichte: «*La sacralitat del text és una ideologia*». Elisabeth Massana i Marta Tirado
- Modelo, partitura y material en la escritura dramática contemporánea: una solución*. Carles Batlle

Altres articles a (Pausa.)

- Divagaciones de una traductora*. Diana González

10. TEATRE JOVE

10.1. Projecte “En Residència”

Des del 2009, l'Institut de Cultura de Barcelona i el Consorci d'Educació de Barcelona desenvolupen Creadors EN RESIDÈNCIA als instituts de Barcelona, un programa –pioner en el nostre entorn– que introdueix les diferents expressions artístiques als centres públics d'educació secundària a través del contacte directe i continuat d'un creador amb els estudiants. Al llarg de tot el curs i dins l'horari lectiu, un grup d'alumnes d'ESO han participat en la concepció i realització d'una obra específicament pensada per ser duta a terme en aquest context. L'èxit d'aquesta experiència, tant per als creadors com per als estudiants, ha consolidat el projecte com un espai clau a la ciutat per articular el lligam entre l'art contemporani i els adolescents, generant noves formes i contextos de creació.

La Sala Beckett col·labora en aquest projecte des del 2012 i cada temporada hi col·laboren autors diferents com Cristina Clemente, Helena Tornero o Jordi Oriol amb la companyia Indi Gest. Al llarg de la temporada 2015-2016 han gaudit residència a l'Institut Moisès Broggi el dramaturg Gerard Guix i la directora Montse Rodríguez. El resultat del projecte es va mostrar sota el nom *El centre de la terra*, a la Sala Beckett el passat 31 de maig.

Durant el curs 2016-2017, es preveu tenir un nou creador en residència a un altre institut de Barcelona.

10.2. Projecte “Treball Globalitzat a partir de Proposta Externa” amb l'Institut Quatre Cantons de Poblenou

Del 16 de setembre de 2015 al 29 de gener de 2016

Per tal de prosseguir amb la tasca d'acostar els adolescents al teatre, la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia durà a terme enguany un projecte amb l'Institut Quatre Cantons de Poblenou en el marc del *Treball Globalitzat a partir de Proposta Externa* (TGPE).

L'institut Quatre Cantons, a partir dels principis que regeixen el seu projecte educatiu, es proposa anar més enllà de les assignatures tradicionals i buscar tasques autèntiques en l'entorn proper de l'alumnat. Per això es plantejarà als alumnes aprendre a partir d'una proposta que impliqui un encàrrec, un problema o un servei i que hauran de resoldre o dur a terme. Aquesta activitat s'emmarcarà en l'anomenada 'tasca autèntica' i va pretendre que l'alumnat crees algun coneixement o saber, que se situï en el món real i es relacioni amb el que és quotidià per a altres persones, especialistes o vinculades a un determinat àmbit del saber. Estava previst que el TGPE incorporés diversos agents externs a l'institut, els anomenats partners, un dels quals va ser la Sala Beckett. Correspon al partner, un cop definida la negociació amb l'institut, plantejar la proposta de treball que haurà de resoldre o dur a terme l'alumnat. Aquesta proposta promou o s'orienta a la creació de coneixement o saber, mirant d'evitar tasques dirigides a la reproducció del coneixement. Entès així, es tracta d'una tasca inèdita, que no ha estat realitzada amb anterioritat per ningú.

En aquest context, la Sala Beckett va acordar amb l'institut dur a terme un procés de recerca i treball sobre el teatre específicament per a adolescents al nostre país, va culminar amb l'escriptura d'una peça teatral breu especialment dirigida a un públic jove.

Durant el curs 2016-2017, es preveu dur a terme un nou TGPE amb l'Institut Quatre Cantons.

10.3. Projecte *Emoció i representació* amb l'Institut Moisès Broggi

Del 21 de gener al 29 d'abril

La Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia va participar, per segon any consecutiu, en el projecte artístic que l'Institut Moisès Broggi de Sant Martí desenvoluparà amb els alumnes de segon d'ESO. Aquesta col·laboració va servir per continuar amb la tasca d'acostar els adolescents al teatre, a través del concepte de "teatre jove" tal com s'entén a països com Alemanya o França.

A l'Institut Moisès Broggi van dedicar dos dies a la setmana al treball per projectes, amb l'art contemporani com a eix transversal. D'aquesta manera s'intentà fomentar en l'alumnat

l'aprenentatge interdisciplinari i significatiu, tot potenciant aspectes com la creativitat, l'expressió a partir de vivències pròpies, l'educació emocional o el treball cooperatiu. En concret, el projecte de segon d'ESO ha girat al voltant del binomi *Emoció i representació* i s'ha concretat en tres grups de treball, al voltant del cinema, la música i el teatre, respectivament. En aquest context, la Sala Beckett estableix una col·laboració amb el grup de teatre, que començà un procés de treball sobre el teatre jove. Aquest procés s'ha traduït en la formació d'una companyia de teatre jove a l'institut que ha realitzat tasques de dramatització i anàlisi de peces de teatre jove del nostre país, així com d'acostament eminentment pràctic al món de la dramaturgia.

10.4. Grup de teatre jove *Els Malnascuts*

Els malnascuts és una plataforma creada des de la Sala Beckett per posar en contacte joves interessats en la creació d'un projecte escènic i oferir-los les eines i l'espai per dur-lo a terme. Es tracta d'un grup obert d'experimentació i producció d'espectacles inspirat en el model de funcionament de les companyies joves dels teatres d'Alemanya, on els joves emprenen la creació d'un espectacle en funció de les seves inquietuds artístiques (dramaturgia, direcció, interpretació, escenografia, vestuari, etc.). L'objectiu d'aquesta plataforma és oferir un espectacle al públic de la Sala Beckett creat íntegrament pels joves que formen el grup d'*Els malnascuts*.

Durant la temporada 2015-2016 s'ha dut a terme la quarta edició d'*Els Malnascuts*, que han creat l'espectacle *Captius* que es representarà a la Sala Beckett del 5 al 8 de maig del 2016. Durant la tardor del 2016, es farà pública la convocatòria per a la 5a edició i s'escollirà un nou equip artístic que crearà un nou espectacle.

10.5. Visites escolars

Alumnes del postgrau de “Producció, gestió d'espectacles i esdeveniments culturals” de la Universitat de Barcelona

17 de setembre de 2015

Alumnes màster en “Producció i comunicació cultural” de la Universitat Ramon Llull

20 de novembre de 2015

Alumnes Institut Moisès Broggi

11 de febrer de 2016

Alumnes d'ESO – Quadern de cultura

16 d'abril, 14 de maig i 11 e juny de 2016

Alumnes IPSI de Barcelona

20 d'abril de 2016

Alumnes IPSI de Barcelona

21 d'abril de 2016

11. LABORATORIS DE CREACIÓ

11.1. *La Innombrable*: Grup d'escriptura i experimentació teatral

Del 19 d'octubre del 2015 al 30 de juny de 2016

La Innombrable va néixer a la Sala Beckett l'any 2013 a partir d'un taller de dramaturgia impartit per la Victoria Szpunberg. Un cop finalitzat el curs, va sorgir la necessitat de seguir trobant-se i de cercar un espai des d'on desenvolupar noves línies de reflexió, de pràctica i d'anàlisi orientades a l'escriptura de peces teatrals. És així com va aparèixer la idea de crear un Grup d'escriptura i experimentació teatral. La temporada 2013-2014 la Sala Beckett els va acollir a la seu de Poblenou, on durant un any van treballar al voltant del tema *Ideologia i Poder*. La temporada passada la premissa escollida com a punt de partida va ser *Utopia*, sota les mateixes directrius de recerca i investigació que ens van fixar en començar la seva aventura però posant un èmfasi especial en la creació i posada en escena de les peces que van sorgir del taller.

Al llarg de la temporada 2015-2016 i per tercera temporada consecutiva, *La Innombrable* es tornà a trobar per continuar investigant al voltant de la dramaturgia i dels temes que ens concerneixen i que volen i creuen que poden treballar-se des del teatre.

Després de dues temporades, s'han adonat que els seus interessos inicials (que eren la investigació i la reflexió), lluny de perdre's, s'han vist potenciats per un descobriment fascinant: el procés de creació d'un espectacle. Si *Posesión*, el seu primer projecte, era una lectura dramatitzada, a *Utopia* ja van endinsar-se en el muntatge d'algunes de les escenes.

Aquesta temporada han treballat la *Mèmorja*. Van voler abordar-la des de diferents disciplines que els aportessin varietat de punts de vista sobre el tema en aquest viatge que tot just comença. I ho van fer des de la incertesa i l'emoció que els han acompanyat des que van sortir del taller de la Beckett on es van conèixer el 2013. Una emoció que van voler convertir en el motor d'aquest procés que al final esdevindrà teatre.

La presentació de l'espectacle resultant es va fer el passat mes de juliol.

La Innombrable són: Sandra Amade, Roger Danès, Helena López, Aida Rivas, Laura Mihon, Óscar Segura i Paulina Fariza.

12. ALTRES ACTIVITATS

12.1. COL·LOQUIS I CONVERSES

- **Taula rodona: *Crear en col·lectiu. Els processos de creació en companyia.* Amb presència de membres de La Calòrica, La Ruta 40 i La Virgueria.**

Divendres 25 de setembre

- ***De la vinyeta a l'escena.* Una xerrada sobre còmic i teatre amb Manel Barceló, Mariel Soria i Carles Batlle.**

Dijous 8 d'octubre

- ***"Els miralls són enganyosos": espai, mirada i desig a "La col·lecció" (1961).* Una xerrada a càrrec de Mireia Aragay (Universitat de Barcelona).**

Dijous 29 d'octubre

- **On comença l'espectacle? La comunicació de les companyies de teatre. Taula rodona coordinada per La Virgueria**

Divendres 20 de novembre

- **Col·loqui amb l'equip artístic d'*HISTÒRIA***

Dimarts 3 de febrer en acabar la funció.

- ***Què vol dir escriure?* amb Sasha Marianna Salzmann. Un col·loqui-conversa sobre el procés d'escriptura**

Dimecres 27 d'abril a les 17h

- **Col·loqui amb l'equip artístic de *Llengua materna Mameloschn***

Diumenge 1 de maig en acabar la funció

- **Col·loqui amb l'equip artístic de *Captius***

Divendres 6 de maig en acabar la funció

- **Col·loqui amb l'equip artístic de *Lena & Leonce –Wie der Cosmos das Chaos suchte und nicht fand– (Lena i Leonci –Com el Cosmos va buscar el Caos i no el va trobar–)***

Dimecres 11 de maig en acabar la funció

- **Col·loqui amb l'equip artístic de *LIKE SI LLORAS (o tant de bo els meus somnis es fessin realitat)***

Divendres 24 de maig en acabar la funció.

12.2. RESIDÈNCIES

- ***BLUF* de Joan Yago. Direcció: Israel Solà. La Calòrica**

De l'1 a l'11 de setembre de 2015

- ***L'efecte* de Lucy Prebble. Direcció: Carol López. Sixto Paz Produccions.**

17, 18 i 28 de setembre i 7 d'octubre de 2015

- ***HISTÒRIA* de Jan Vilanova. Direcció: Pau Roca. Sixto Paz Produccions.**

Del 9 de desembre de 2015 a l'11 de gener de 2016

- **Assaig Rosa Molina**

Dijous 28 de gener

- **Assaig comiat del bar de la Sala Beckett, a càrrec de Pep Jové**

Dijous 4 i divendres 11 de febrer

- **Pretty** de Neil LaBute. Direcció: Marilia Samper. Sixto Paz Produccions
Dimarts 1 i dimecres 23 de març de 2016

12.3. ALTRES ACTIVITATS

- **III Certamen Bola 8 de Talents Insospitables. Activitat paral·lela a les funcions de BLUF, de la companyia La Calòrica.**
Divendres 2 d'octubre de 2015.

- **Sommelier musical a partir de "La col·lecció". Postfunció especial a càrrec de La Ruta 40 i Sommelier Musical.**
Divendres 2 de novembre de 2015.

- **Masterclass amb La Virgueria. Activitat paral·lela a les funcions d'Snorkel, de la companyia La Virgueria.**
Dimecres 18 i 25 de novembre de 2015.

- **Cessió d'espai al programa Els Matins de TV3**
Divendres 29 de gener

- **Visita del grup de teatre del Centre Cívic Parc Sandaru**
Dimecres 3 de febrer

- **Cessió d'espai per al rodatge d'un documental a càrrec d'Esteve Soler**
Dimecres 24 de febrer

- **Classe oberta de traducció teatral. Problemes i exemples pràctics**
Dilluns 14 de març a les 19h

- **Workshop amb P14 de la Volksbühne**
Dissabte 7 de maig de 2016

- **Visita guiada a la nova seu de la Sala Beckett al Poblenou. Quadern de cultura**
Dies: 16 d'abril, 14 de maig i 11 de juny de 2016

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia

Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de dramatúrgia
Batista, 15
08015 Barcelona
obrador@salabeckett.cat
www.salabeckett.cat

Espai subvencionat per:



Generalitat de Catalunya
**Departament
de Cultura**



Ajuntament de
Barcelona